Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 76 (1979)
Heft: 9

Vorwort: Éditorial
Autor: Forestier, L. / Fournier, A.

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Editorial

J'ai 100 ans!

Je me présente: Je suis le «Journal suisse d'apiculture» et je suis centenaire.

Pour t'aider à partager mon bonheur, je veux, Ambroise mon vieil ami, te conter mon histoire.

Le 4 novembre 1878, deux ans après sa fondation, la Société romande d'apiculture tenait séance à l'Hôtel de France, à Lausanne. Le président, M. de Ribeaucourt, donne connaissance des demandes faites par le comité central auprès de la Société vaudoise d'apiculture pour le rapprochement ou la fusion des deux sociétés dans le but de publier en commun un bulletin apicole mensuel. Avec regrets, il annonce aux participants que les démarches entreprises n'ont pas abouti. Il fait ensuite part d'une proposition émanant de la Société des apiculteurs suisses de langue allemande pour la publication en commun d'un journal allemand et français. Il informe aussi l'assemblée d'un projet de publication pour toutes les sociétés agricoles ou se rattachant à l'agriculture, projet conçu par M. Borel, de Collex, Genève.

La discussion battait son plein. Les avis divergeaient lorsque le secrétaire du comité central, M. Edouard Bertrand coupa court en offrant son dévouement et ses services pour assurer la publication d'un bulletin d'apiculture. C'est ainsi que je fus enfanté et, deux mois plus tard, en janvier 1879, je naquis au Chalet près de Nyon. C'est à partir de ce moment-là que cent ans durant, mois après mois, sans défaillance aucune, j'ai visité régulièrement les apiculteurs de Romandie. Dès mon tout jeune âge, j'ai, chaque mois encore effectué de longs voyages dans tous les pays d'Europe et, dès mon enfance aussi, je me suis aventuré dans les pays d'outre-mer. Rapidement, mes relations sont devenues innombrables bien au loin de nos frontières et, aujourd'hui, quelques heures après ma sortie de l'imprimerie, j'entre dans les chaumières des apiculteurs romands ou m'envole dans quasiment tous les pays du monde. Je me considère comme un alerte centenaire. Je suis fier de ma longue existence, je suis heureux de vivre et c'est avec un espoir incommensurable que je poursuis ma route pour atteindre l'an 2079, époque à laquelle où, plus fier encore, je te conterai, Ambroise mon ami, l'histoire de mon bi-centenaire.

Si mon temps de gestation a été bref, mon accouchement fut sans douleur, si mon enfance fut heureuse, si mon adolescence a été florissante et mon âge mûr porteur de fruits savoureux et si je puis me prévaloir de jouir d'une excellente santé en cette année du Centenaire, c'est parce que tous ceux qui se sont occupés

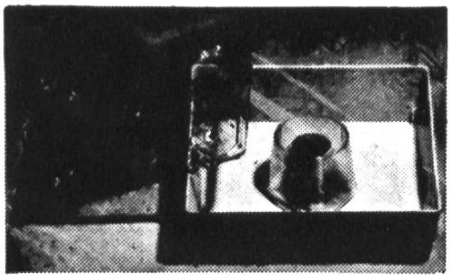
de moi m'ont choyé dès le jour de ma conception et m'ont aimé tout au long de mon existence.

Cette vie sans faille, je la dois à tous les amis des abeilles de la Suisse romande, des pays environnants ou lointains. Ce sont tous ceux qui me lisent et paient le prix de l'abonnement, tous ceux qui noircissent mes pages de leurs écrits. Tous ceux-là ont été, pendant mes premiers cent ans mes pères et frères nourriciers.

Cependant, il faut bien le relever, ceux qui m'ont le plus aimé parce que je fus chaque jour l'un des sujets de leurs multiples préoccupations, ce sont les six rédacteurs auxquels je me plais à rendre hommage à l'occasion de cette fête du Centenaire :

NOUVEAUX NOURRISSEURS

en matière plastique antichoc, avec cheminée centrale d'accès fermée par un gobelet mobile et un couvercle. Pas de rouille. Pas d'entretien.
S'adaptant à tous usages, pour ruchettes, caisses à essaim, ruches, etc. Il suffit de percer le couvre-cadre et placer le nourrisseur.



Contenances et format:

1 litre:	185 x 185 x 55 mm	Fr. 9.—
2½ litres:	345 x 205 x 55 mm	Fr. 13.—
7 litres:	400 x 330 x 75 mm	Fr. 17.—

Par 10 pièces, rabais Fr. 1.— la pièce.

Nouveau! Nourrisseur 10 l. en matière plastique anti-choc avec traverse graduée de 2 à 10 l. et amovible pour nourrissement au sirop ou candi.

Le nourrisseur de l'avenir! Se place directement sur les cadres ou la planche couvre-cadres N° A 10 avec le plateau-pavatex A 11 comme couvercle. Pour stimuler, il suffit de réduire le passage des abeilles au trou du couvre-cadres.

Nourrisseur 10 l. pour DB 12 cadres (50 x 47 cm.) **Fr. 29.—**
Nourrisseur 10 l. pour DB 10 cadres (50 x 42 cm.) **Fr. 21.—**

RITHNER FRÈRES - Chili 29 -1870 MONTHEY (VS)

Fabrique de ruches et fournitures générales pour l'apiculture — **Téléphone (025) 71 21 54**